

## ورقه معلومات 2

### طرح ملی بیمه معیوبین چیست؟

این ورقه معلومات همراه با ترجمه آن در مورد طرح ملی بیمه معیوبین توسط دفتر AMPARO برای آن کسانی که از جوامع فرهنگی و لسانی مختلف اند ترتیب شده است.

**طرح ملی بیمه معیوبین** بنام NDIS یاد میشود و یک طریقه جدیدی است که به معیوبین کمک میکند تا مراقبت و حمایتی را که به آن نیاز دارند بدست آرند. این یک سیستم مجانی و سراسری است لذا برای همه مردم در سراسر استرالیا یکسان است. این سیستم در سال 2019 در سراسر استرالیا قابل دسترس خواهد بود، و در برخی قسمت های کویزلند در سال 2016 آغاز خواهد شد. کسانی که معیوبیت دارند و از NDIS کمک اخذ میکنند بنام "مشترکین" یاد میشوند.

## استحقاق

سیستم NDIS برای آن افراد معیوب است که در استرالیا بسر میبرند و -

- در مرتبه اول دستیابی به NDIS ، زیر سن 65 سال قرار دارند
  - تبعه استرالیا هستند یا اقامت دایمی دارند، یا تبعه زیلاند جدید هستند که دارنده ویزه های کتگوری خاص محافظوی میباشند
  - معیوبیتی دارند که از بین نمیرود، یعنی الی " طول حیات" بوده و بالای توانایی آنها در اشتراک به فعالیتهای روزمره تاثیر میگذارد.
- برای اشخاصی که واجد شرایط نیستند، سیستم NDIS شاید بتواند آنها را به کمک های مناسب دیگر پیوست کند.



## انتخاب و کنترل

در گذشته، بسیاری افراد معیوب در استرالیا اکثراً احساس میکردند که از زندگی اجتماعی حذف شده اند، و انتخاب کمی در چگونگی ارایه کمک ها داشتند. در سیستم NDIS، مشترکین میتوانند تصمیم بگیرند که کدام کمک ها را میخواهند و چگونه آنها دریافت میکنند.

## کمک معقول و ضروری

طرح NDIS برای آن کمک هایی پرداخت میکند که مرتبط به معیوبیت است، ضروری است، و به شخص کمک میکند که به اهداف و آرزوهای شان برسند، و به مردم کمک میکند که بیشتر مستقل شوند.

**طرح NDIS آن کمک را عرضه میدارد که مردم به آن نیاز دارند تا جزء زندگی اجتماعی و اقتصادی جامعه شان باشند.** این شاید شامل ذیل باشد -

- برقراری ارتباطات و احساس پیوستگی با دیگران - بودن با فامیل و دوستان
- پیوستن در جامعه و فعالیت های اجتماعی - به شمول فعالیت های تفریحی
- رفتن به مکتب، درس خواندن و آموزش - مانند درس خواندن در TAFE یا دانشگاه
- کارهای معمول روزمره - تصمیم گیری، پرداخت صورت حسابات، و حل مشکلات
- مکالمات - مانند مکالمه و درک کردن دیگران
- تحرک - مانند گشتن در خانه و اجتماع، یا گرفتن وسایل یا کمک برای انجام این
- مراقبت از خویشان و ضروریات خاص صحتی - مانند کمک در حمام گرفتن، لباس پوشیدن، و غذا خوردن
- فعالیت های داخل خانه - مانند تهیه غذا و پاک کردن خانه
- استخدام - مانند یافتن و نگهداشتن یک وظیفه



# طرح NDIS چه چیزی را تمویل نمیکند

طرح NDIS چیزی را تمویل نخواهد کرد که -

- ارتباط به معیوبیت شخص ندارد
- مصارف روزمره که مرتبط به کمک های که شخص به آن نیاز دارد نیست
- توسط کدام سازمان دیگری باید تمویل گردد، مانند تعلیم و تربیه، صحت یا مسکن
- ممکن است سبب ضرر به دیگر مشترکین یا دیگران گردد.

## اطفال معیوب

طرح NDIS میتواند برایتان نیز کمک کند تا برای طفلی که معیوب است از شروع کمک بگیرید. گرفتن کمک در شروع شاید کمک کند که تاثیر طویل المدت معیوبیت را بالای شما یا طفل تان تقلیل دهد. طرح NDIS اینرا بنام "مداخله زود یا early intervention" یاد میکند.



## مردم معیوب و خانواده هایشان

ضروریات افراد معیوب، به شمول انتخاب ها و تصمیم شان، در طرح NDIS جهت پلانگذاری کمک به ایشان موقف مرکزی دارد، اما نقش خانواده ها نیز مهم است.

افراد معیوب میتوانند از فامیل و دیگر حمایت کنندگان دعوت کنند تا در پروسه پلانگذاری NDIS با آنها کمک کنند. پلانگذاران NDIS در مورد طریقه هایی می اندیشند تا به فامیل کمک کنند که حمایت دوامدار ارایه کنند، و در زمان ساختن پلان با مشترکین نقش فامیل را مد نظر خواهند گرفت، به شمول کمکی که آنها ارایه میکنند، دیگر مسولیت ها، و پلان برای زندگی خودشان. پلانگذاران NDIS همچنان اینرا مد نظر خواهند گرفت که مردم معیوب شاید کمک فامیل شانرا بخواهند تا تصمیم آگاهانه بگیرند، و آنها نظریات، دانش، و تجربه آنانرا ارزش میدهند.

## اگر به مترجم نیاز دارید

اگر به مترجم نیاز دارید تا سوال کنید یا معلومات بیشتر حاصل کنید به شماره 131 450 به دفتر TIS زنگ بزنید و تقاضا کنید تا با دفتر طرح ملی بیمه معیوبین در شماره 1800 800 110 وصل شوید.

## چگونه باید دریافت که مستحق هستید یا خیر

میتوانید از فهرست دسترسی NDIS استفاده کنید تا ببینید که آیا مستحق دریافت کمک از NDIS هستید یا خیر.

<http://www.ndis.gov.au/ndis-access-checklist>

زمانی که طرح NDIS در کویزلند آغاز میشود، مردم معیوب قادر خواهند بود تا فرمه "Access Request Form" را تکمیل کنند. این فرمه به NDIS معلوماتی را مهیا میسازد تا تصمیم بگیرند که آیا شما میتوانید به کمک NDIS دسترسی یابید یا خیر. در این فرمه ضرور است در مورد معیوبیت تان، عمر و تابعیت/ سکونت تان در آسترالیا معلومات دهید.

نسخه های این فرمه و انواع معلومات و اسنادی که در درخواستی تان کمک کند (مثلاً شواهد معیوبیت، سکونت، عمر، وغیره) در صفحه انترنتی NDIS (تحت بخش مشترکین) در دسترس است.

## پلانگذاری قبل از وقت

حالا مردم میتوانند در مورد اینکه چگونه میخواهند زندگی کنند و به چه کمکی نیاز خواهند داشت تا آنطور زندگی کنند فکر و پلانگذاری را آغاز کنند. یک کتاب پلانگذاری NDIS موجود است که مردم میتوانند آنرا تکمیل کنند تا به آنها کمک کند برای پروسه پلانگذاری آماده شوند. نسخه های این کتاب در صفحه انترنتی NDIS موجود است. این به لسان های ذیل ترجمه شده است – هسپانوی، ویتنامی، عربی، یونانی، ایتالیایی، و چینیایی ساده و کلاسیک.

## کار کردن با یک پلانگذار NDIS

زمانیکه به شما اطلاع داده میشود که مستحق NDIS هستید، یک بسته پلانگذاری را دریافت خواهید کرد. این بسته پلانگذاری پروسه پلانگذاری و ارزیابی را تشریح میکند و شامل یک اظهاریه اشتراک کننده است که باید قبل از پروسه پلانگذاری و ارزیابی تکمیل گردد. اگر مردم به کمک نیاز دارند مثلاً ترجمان یا مواد ترجمه شده، NDIS میتواند در ترتیب دادن آن کمک کند. همچنان اگر این مواد را در این ملاقات های تان ضرورت دارید میتوانید تقاضا کنید که این مواد ترجمه شوند.

طریقه های مختلفی موجود خواهد بود تا بتوانید پلان NDIS خویش را ترتیب دهید به شمول ملاقات با یک پلانگذار NDIS. این پلانگذار کمک میکند تا ضروریات، اهداف، و آرزوهای تان را مطرح کنید و کمک های را که حالا میگیرید نام بگیرید. شاید به بیشتر از یک ملاقات نیاز باشد و شما میتوانید کسی را جهت کمک با خود بیاورید. با استفاده از این معلومات، NDIS یک پلان کمک را که به بهترین وجه جوابگوی ضروریات و اهداف تان باشد انکشاف میدهد. میتوانید از اشخاص دیگر برای حمایت و کمک خویش در هنگام پروسه پلانگذاری دعوت کنید.

جهت معلومات بیشتر [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)

### این معلومات توسط AMPARO Advocacy Inc. تهیه گردیده است

در حالیکه هر دقت ممکن صورت گرفته است تا اطمینان حاصل شود که این معلومات در زمان چاپ صحیح است، هدف این مواد اینست تا یک دید اجمالی ارائه کند، اما ممکن است صحیح، معاصر، یا مکمل نباشد. مشوره بیشتر برای حالات انفرادی جداً توصیه میشود.